

Informationstext für Kunden über die Verarbeitung ihrer personenbezogenen Daten

Sehr geehrte Kunden, die Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten und zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (Datenschutz-Grundverordnung), die am 25. Mai 2018 in Kraft getreten ist, erlegt uns eine Reihe von Verpflichtungen in Bezug auf den Schutz Ihrer personenbezogenen Daten auf. Seien Sie versichert, dass wir der Einhaltung dieser Verpflichtungen größte Bedeutung beimessen, und wir möchten Ihnen wichtige Informationen über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten geben.

1. Die Kontaktdaten des für die Verarbeitung Verantwortlichen

Bad Luhačovice, a.s., mit Sitz in Lázeňské náměstí 436, 763 26 Luhačovice, ID-Nr.: 46347828, eingetragen im Handelsregister beim Kreisgericht in Brunn, Abteilung B, Einlage 809 (im Folgenden der „Verwalter“).

2. Welche Daten werden von uns verarbeitet?

- **Persönliche Daten**, die in der Anmeldekarte enthalten sind, die Sie zu Beginn Ihres Aufenthalts in unserem Kurort ausgefüllt haben: o Vor- und Nachname, ggf. Titel
 - o Geburtsdatum
 - o ständige Adresse
 - o Telefon und E-Mail
 - o Adresse
 - o Autokennzeichen
 - o bei Ausländern die gesetzlich vorgeschriebenen Angaben zur Meldung des Aufenthalts von Ausländern (Staatsangehörigkeit, Nummer des Reisedokuments, Visumnummer)
- **die im Kurantrag enthaltenen Daten** - zusätzlich zu den Kontaktangaben auch
 - o Angaben zur Krankenkasse
 - o Versicherungsnummer
 - o Angaben zum vorschlagenden Arzt
 - o Angaben zum Arbeitgeber
 - o Angaben zur Diagnose
 - o Angaben zur vorgeschlagenen Dauer des Aufenthalts
- **Einzelheiten zu Ihren Behandlungsaufenthalten** - Einzelheiten zu den Ihnen in unseren Einrichtungen erbrachten Gesundheitsleistungen und andere von den Krankenkassen geforderte Daten im Falle von erstattungsfähigen Kur- und Rehabilitationsleistungen
- im Falle von Selbstzahlern **Angaben zur Bezahlung des Aufenthalts** (einschließlich Ihrer Kontonummer, falls zutreffend).

3. Auf welcher Grundlage, zu welchem Zweck und für wie lange verarbeiten wir Ihre personenbezogenen Daten?

Wir verarbeiten die im Kurantrag enthaltenen Daten und die in der Anmeldekarte ausgefüllten Daten sowie die Daten über die Bezahlung des Aufenthalts **auf der Grundlage des Rechtsverhältnisses zwischen Ihnen und unserem Heilbad**, dessen Gegenstand die Erbringung der kurmedizinischen Rehabilitationsbehandlung und der damit verbundenen Dienstleistungen (Unterbringung, Verpflegung usw.) ist. Der Zweck dieser Verarbeitung ist die Erbringung der genannten Dienstleistungen. Unser Spa erhält den Vorschlag für die Kurbehandlung von Ihrer Krankenkasse.

Auf derselben Rechtsgrundlage verarbeiten wir auch Daten über Ihre medizinischen Aufenthalte. Im Falle von erstattungsfähigen Kur- und Rehabilitationsleistungen (umfassende oder beitragspflichtige Leistungen) kommt hinzu, dass wir verpflichtet sind, der Krankenkasse Daten über die für Sie in unseren Einrichtungen erbrachten Gesundheitsleistungen und andere von den Krankenkassen geforderte Daten zu übermitteln, um deren Kontrolle durch die Kassen zu ermöglichen.

Im Falle von Ausländern verarbeiten wir Daten, die für die Meldung des Aufenthalts von Ausländern erforderlich sind, und zwar **auf der Grundlage der Verpflichtung, die uns durch das Gesetz** Nr. 326/1999 Slg. über den Aufenthalt von Ausländern auf dem Gebiet der Tschechischen Republik und über die Änderung bestimmter Gesetze in seiner geänderten Fassung **auferlegt wurde**. Wir führen diese Verarbeitung ausschließlich zum Zweck der Erfüllung dieser Verpflichtung durch, wozu auch die Übermittlung der im Anmeldeformular enthaltenen Daten an die Fremdenpolizei gehört.

Die Zusendung kommerzieller Mitteilungen ohne Ihre Zustimmung muss in direktem Zusammenhang mit der Dienstleistung oder den Waren stehen, die im Rahmen der Erfüllung eines Vertrags (Bestellung) geliefert werden, für den die persönlichen Kontaktdaten des Kunden erhoben wurden. Die Verarbeitung personenbezogener Daten zu Zwecken des Direktmarketings beruht auf dem **berechtigten Interesse des für die Verarbeitung Verantwortlichen**. Sie können den weiteren Erhalt dieser Marketingmitteilungen jederzeit ablehnen.

Wenn Sie uns Ihre Einwilligung zur Verarbeitung Ihrer Kontaktdaten und Angaben zu Ihrem Aufenthalt bei uns gegeben haben, werden wir diese Daten auf der Grundlage **Ihrer Einwilligung** verarbeiten. Der Zweck dieser Verarbeitung besteht darin, Sie über unsere Service- und Produktangebote informieren zu können.

Zum Zwecke der Erbringung von Kur- und Rehabilitationsleistungen und damit zusammenhängenden Dienstleistungen verarbeiten wir Daten über die erbrachten Leistungen für die Dauer Ihres Aufenthaltes in unserer Kuranstalt und nach Beendigung Ihres Aufenthaltes so lange, wie die Krankenkasse berechtigt ist, eine Prüfung der erbrachten Leistungen und deren Abrechnung auf der Grundlage allgemeinverbindlicher gesetzlicher Regelungen vorzunehmen. Ebenso verarbeiten wir bei beitragspflichtigen Leistungen oder bei Leistungen, die von einem Selbstzahler bezahlt werden, Daten über die erbrachten Leistungen so lange, wie der Selbstzahler berechtigt ist, die Erbringung der Leistungen anzufechten.

Die Rechnungs- und Steuerunterlagen, die wir zur Abrechnung der erbrachten Pflegeleistungen verwenden, enthalten ebenfalls einige personenbezogene Daten (Name des Kunden, Art der erbrachten Leistung, Ausstellungsdatum des Dokuments). Wir bewahren diese Dokumente nur auf, **um die in den einschlägigen Buchhaltungs- und Steuergesetzen festgelegten Verpflichtungen zu erfüllen**, und zwar für den Zeitraum, der durch diese Gesetze vorgeschrieben ist.

In unserem Spa gibt es keine Fälle, in denen die erbrachten Leistungen von der Krankenkasse oder von Ihnen als Selbstzahler angefochten werden. Sollte ein solcher Fall eintreten, wären wir verpflichtet, Daten über die erbrachten Leistungen für die Dauer des Rechtsstreits zu verarbeiten, und zwar ausschließlich zu dem Zweck, unsere Rechte in einem solchen Streitfall zu wahren. Im Falle einer solchen Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten würden wir Sie unverzüglich darüber informieren.

Um Eigentum und Personen vor rechtswidrigen Handlungen zu schützen, sind in unseren Räumlichkeiten CCTV-Systeme installiert. **Wir verarbeiten die Aufnahmen der Kameras**.

Wir verfügen über strenge Mechanismen, um Ihre Daten zu schützen. Im Falle von Daten, die wir auf der Grundlage Ihrer Einwilligung verarbeiten, ist die Dauer der Verarbeitung auf die Gültigkeitsdauer der Einwilligung beschränkt, in der Regel 10 Jahre, es sei denn, die Einwilligung wird früher widerrufen.

4. Sind Sie verpflichtet, personenbezogene Daten an uns zu übermitteln?

Die Übermittlung der Daten, die Sie uns mit Ihrer Einwilligung übermitteln, ist freiwillig. Die Übermittlung anderer Daten ist erforderlich, weil die Verarbeitung für die Erfüllung eines Vertrags, die Erfüllung unserer rechtlichen Verpflichtungen oder die Wahrung unserer berechtigten Interessen notwendig ist. Wenn Sie uns diese Daten nicht zur Verfügung stellen, können wir Ihnen das entsprechende Produkt, den Service oder die sonstige Leistung, für die wir personenbezogene Daten von Ihnen benötigen, nicht zur Verfügung stellen.

Wir erheben und verarbeiten bestimmte Daten nur mit Ihrer Zustimmung. Dabei handelt es sich hauptsächlich um Daten, die zu Marketingzwecken verarbeitet werden. Die Übermittlung dieser Daten an uns ist freiwillig. Sie können Ihre Zustimmung jederzeit widerrufen.

In anderen Fällen, in denen wir Sie um persönliche Daten bitten, ist die Angabe dieser Daten obligatorisch. In der Regel erheben wir Identifikationsdaten von Ihnen, weil wir diese Daten benötigen, um einen Vertrag mit Ihnen zu schließen und zu erfüllen, um unseren anderen rechtlichen Verpflichtungen nachzukommen oder um unsere berechtigten Interessen zu wahren.

5. An wen geben wir Ihre persönlichen Daten weiter?

Wir übermitteln und geben personenbezogene Daten an Behörden oder Institutionen weiter, denen ein solches Recht gesetzlich zusteht (Krankenkassen, ausländische Polizei, die Stadt Luhačovice und andere - z.B. der Arbeitgeber des Kunden, der sich an der Bezahlung von medizinischen und Rehabilitationsleistungen und Unterbringung beteiligt).

Wir können Ihre personenbezogenen Daten an Dritte weitergeben, die unterstützende Tätigkeiten oder professionelle und spezialisierte Dienstleistungen für uns erbringen - Anbieter von Informationssystemen, Postversand, Inkasso oder juristische Dienstleistungen. Diese Dritten fungieren als Datenverarbeiter. Wir geben nur die für den jeweiligen Zweck erforderlichen personenbezogenen Daten an sie weiter, und zwar nur die Daten derjenigen Kunden, auf die sich die spezifische Unterstützungstätigkeit bezieht. Wir wählen jedes dieser Unternehmen sorgfältig aus und schließen mit jedem von ihnen einen Vertrag über die Verarbeitung personenbezogener Daten ab, in dem dieses Unternehmen als Auftragsverarbeiter verpflichtet wird, personenbezogene Daten zu schützen und zu sichern.

Wir geben keine Kameraaufzeichnungen an andere Personen weiter, außer an Strafverfolgungs- oder Verwaltungsbehörden.

Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten nicht in andere Länder.

6. Ihre Rechte nach geltendem Recht

Wir verarbeiten Ihre Daten transparent, fair und in Übereinstimmung mit dem Gesetz. Sie haben das Recht auf Zugang zu Ihren Daten, auf eine Erklärung sowie weitere Rechte, wenn Sie glauben, dass die Verarbeitung nicht in Ordnung ist. Wir möchten Sie außerdem darüber informieren, dass Sie nach der geltenden Datenschutzgesetzgebung die folgenden Rechte haben:

- **Das Recht auf Zugang zu den personenbezogenen Daten**, die wir in Ihrem Fall verarbeiten, wofür wir eine angemessene Gebühr verlangen können, die die für die Bereitstellung der Informationen erforderlichen Kosten nicht übersteigt. Sie erhalten Ihre Transaktionsdaten vor allem in Form von Erklärungen über den jeweiligen Dienst, den Sie nutzen. Sie können Ihre Anfrage einreichen durch:
 - elektronisch per E-Mail mit einer beglaubigten Unterschrift
 - schriftlich mit beglaubigter Unterschrift oder persönlich, wobei Ihre Identität bei der Einreichung überprüft wird. Bitte geben Sie auf dem Umschlag deutlich die Worte „PERSÖNLICHE DATEN“ an.
- **das Recht auf Berichtigung Ihrer persönlichen Daten**, falls diese in irgendeiner Hinsicht falsch oder ungenau sind
 - für den Fall, dass Sie feststellen oder glauben, dass wir Ihre personenbezogenen Daten in einer Weise verarbeiten, die dem Schutz Ihres Privat- und Persönlichkeitslebens zuwiderläuft oder gegen das Gesetz verstößt, insbesondere wenn Ihre personenbezogenen Daten in Bezug auf den Zweck ihrer Verarbeitung unrichtig sind, haben Sie **das Recht, uns um eine Erklärung zu bitten** und auch zu verlangen, dass wir Abhilfe schaffen (z.B. durch Sperrung, Berichtigung, Ergänzung oder Vernichtung Ihrer personenbezogenen Daten)
- **das Recht, die Löschung Ihrer personenbezogenen Daten oder gegebenenfalls die Einschränkung ihrer Verarbeitung zu verlangen**
- **das Recht, der Verarbeitung zu widersprechen**, um zu prüfen, ob ein Verstoß gegen die uns durch geltendes Recht auferlegten Verpflichtungen vorliegt
- wenn wir Ihre personenbezogenen Daten auf der Grundlage einer Einwilligung verarbeiten, haben Sie **das Recht, Ihre Einwilligung zu widerrufen**

- Darüber hinaus haben Sie **das Recht, eine Beschwerde** bei der Aufsichtsbehörde, dem Amt für den Schutz personenbezogener Daten mit Sitz in Pplk. Sochor 27, 170 00 Prag 7, **einzureichen**.
- Sie haben außerdem **das Recht auf die Übertragbarkeit der Daten**, die Sie uns zur Verfügung gestellt haben und die wir auf der Grundlage der Notwendigkeit ihrer Verarbeitung zum Zweck der Vertragserfüllung verarbeiten. Für den Fall, dass Sie diese Daten an einen anderen für die Verarbeitung Verantwortlichen übertragen möchten, ermöglichen wir Ihnen, Ihre personenbezogenen Daten in einem strukturierten, gängigen und maschinenlesbaren Format zu erhalten, oder wir übertragen sie direkt an einen anderen für die Verarbeitung Verantwortlichen, sofern dies technisch möglich ist.

Bei Unklarheiten oder Fragen bezüglich der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten können Sie sich jederzeit schriftlich an Lázně Luhačovice, a.s., Lázeňské náměstí 436, 763 26 Luhačovice, oder per E-Mail an unseren Datenschutzbeauftragten wenden: **gdpr@lazneluhacovice.cz**.

In Luhačovice, 22. Mai 2018